

VỀ VIỆC BAN BỐ TÌNH TRẠNG KHẨN CẤP Ở 7 TỈNH THÀNH CỦA NHẬT BẢN

4月8日より新型コロナウイルス感染拡大に伴う緊急事態宣言が出されました。

東京は勿論のこと愛知、大阪や兵庫など実習生が多い地域での規制ですので実習生の皆さんは企業・組合様の指導に従い、三つの密（密閉、密集、密接）を極力避ける行動をしてください。

Từ ngày 8 tháng 4, tình trạng khẩn cấp đã được ban bố do việc bùng phát lây nhiễm virus chủng corona mới gây viêm phổi cấp.

Tình trạng khẩn cấp được ban bố ở Tokyo và các tỉnh thành như Aichi, Osaka, Hyogo là nơi có nhiều Thực tập sinh Việt Nam sống và làm việc, đề nghị các TTS tuân thủ theo chỉ đạo, hướng dẫn của Xí nghiệp và Nghiệp đoàn, hành động triệt để tránh xa các địa điểm có 3 yếu tố tập trung (Nơi không thông thoáng, Nơi đông người, Nơi có tiếp xúc gần)

■三つの密とは・・・3要素集約は gì

- 1) 密閉 換気が悪い密閉空間 Nơi không thông thoáng: nơi có không gian kín, không thoáng khí
- 2) 密集 大勢が集まる密集場所 Nơi đông người: nơi tập trung người với số lượng lớn, mật độ lớn
- 3) 密接 間近で会話する密接場面 Nơi có tiếp xúc gần: nơi tiếp xúc trao đổi, trò chuyện với cự ly gần

TUYỆT ĐỐI TRÁNH XA ĐỊA ĐIỂM CÓ 3 YẾU TỐ TẬP TRUNG

3つの【密】、絶対に避けて

換気の悪い
密閉空間



むんむん

大勢がいる
密集場所



ぎゅうぎゅう

間近で会話する
密接場面



がやがや

Nơi không thông thoáng: nơi có không gian kín, không thoáng khí

Nơi đông người: nơi tập trung người với số lượng lớn, mật độ lớn

Nơi có tiếp xúc gần: nơi tiếp xúc trao đổi, trò chuyện với cự ly gần

■不要不急の外出は控えるように Hạn chế tối đa ra ngoài khi không cần thiết, cấp bách

不要不急とは、急ぎや重要ではない用事のこと。たとえば友達の家遊びに行ったりみんなで集まってお酒を飲んだりすること。生活する上で必要なスーパーへ行ったり薬局へ行ったりすることは不要不急にあたらぬ。

一人でも自分勝手な行動を取って万が一感染が確認されれば、働いている会社の方々や同じ寮に住んでいる仲間もすべて隔離対象になり、あなたの会社は休業しなければならぬとなります。

周りに迷惑をかけないように実習生一人一人が責任を持って行動することを願います。

Trường hợp không cần thiết, cấp bách là những trường hợp không quan trọng và không nhất thiết phải thực hiện lập tức.

Ví dụ như đi đến nhà bạn bè để chơi, tụ tập bạn bè để ăn uống, bia rượu là các hành động không được thực hiện.

Các trường hợp như đi siêu thị mua nhu yếu phẩm sinh hoạt cần thiết, đi nhà thuốc... có thể được chấp nhận nhưng nên cố gắng hạn chế đến mức thấp nhất.

Chỉ cần 1 cá nhân tự ý hành động không suy nghĩ, nếu xác định đã bị lây nhiễm sẽ gây ra hậu quả là tất cả nhân viên làm chung công ty, tất cả bạn bè ở chung ký túc xá trở thành đối tượng nghi nhiễm và bị cách ly, khi đó công ty phải đóng cửa không hoạt động là hậu quả cực kỳ nghiêm trọng.

Đề nghị mỗi một TTS cần hành động cẩn trọng có trách nhiệm để không gây ảnh hưởng, hậu quả đáng tiếc cho tất cả mọi người xung quanh.